

《一种地狱》

图书基本信息

书名：《一种地狱》

13位ISBN编号：978720812096X

出版时间：2014-4

作者：[瑞典] 拉什·努连

页数：360

译者：万之,王梦达,赵立新,俞岚

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《一种地狱》

内容概要

上海戏剧学院外国戏剧研究中心

重磅学术出版力作“外国剧作新选”系列

瑞典当代戏剧第一人努连的第一本成系统的简体中文版剧作

《一种地狱》是瑞典著名剧作家拉什·努连的剧作选。努连是瑞典当代戏剧的招牌，他的剧作不仅立足本国戏剧传统，还与欧美经典剧作有着明显的传承关系。努连的戏剧作品之多产丰富在戏剧史上几乎空前绝后，足可帮助读者理解他在当代瑞典戏剧乃至欧洲戏剧中的重要性。

《一种地狱》

作者简介

拉什·努连（Lars Norén，1944 - ），瑞典当代剧作家、戏剧导演，同时也是小说家和诗人。尤以剧作成就享誉瑞典和欧美剧坛，被公认为当代瑞典戏剧的代表性剧作家，既继承了欧美现代戏剧的现实主义传统而又有所创新。曾经获得过瑞典和北欧的数项重大文学奖。代表作有《黑夜为白天之母》、《混乱与上帝为邻》、《七比三》等。本书收入努连《一种地狱》等短剧五部。

译者：

万之，毕业于中央戏剧学院，曾留学奥斯陆大学戏剧学院。创作过小说和剧本多部，近年翻译过多部瑞典文学作品。

王梦达，毕业于北京外国语大学瑞典语专业，现为上海外国语大学瑞典语专业教师。已翻译瑞典文学作品多部。

赵立新，毕业于中央戏剧学院和莫斯科电影学院，曾在瑞典国家剧院工作数年，现任中央戏剧学院电影电视艺术系教师。创作、导演并主演过戏剧、电影和电视剧作品多部。

俞岚，毕业于北京第二外国语学院和瑞典哥德堡大学，现从事工艺艺术设计，曾翻译瑞典文学作品多部。

。

《一种地狱》

书籍目录

总序
代序
一种地狱
航站八
纯净1+2
关于爱情
阴影

《一种地狱》

精彩短评

- 1、就像每个人都在对着一堵墙说话，真他妈悲哀。
- 2、16
- 3、为什么我没找到所谓的“瑞典电影《出路》”？
- 4、深入骨髓的恐惧与孤独。
- 5、导演空间极大，对于排练来说，很容易会排出不同的东西，从而使得原作者隐没进去，这样的编剧和文本是导演喜欢的。《关于爱情》和《阴影》力量很强。
- 6、演出来应该不错，反正读的时候脑内小剧场了。看起来日常，其实还挺深刻的。
- 7、语言很简洁，很现代化，但结尾都不是特别满意。
- 8、我认识的赵立新老师居然还会翻译著作，略屌啊。。。。和太太俞岚一起完成的。。。。
- 9、實驗性偏強，比較可行也容易排的應該是「航站8」，不過其他幾篇也相當震撼。
- 10、惊艳。语言极度克制、冷静而且准确（从台词上看十分纯文学），更难得的是作为编剧给排练留下相当大的空间。充满实验性。
- 11、也是现代戏剧常见的题材：癌症楼、精神病、失语的爱情、交流的不可能。《阴影》最阴郁，最触动：死去多年的儿子插入一场无效的对话；濒死者命妻子赤裸，渴求不再可能的情欲。然而更深的感触是，真正伟大的戏剧必然不是这样一种面貌：自身不断的贫瘠化。
- 12、昨天一口气看完心情还是挺沉郁的。不大喜欢《阴影》，以及结尾都有一脚踩空的感觉。
- 13、努连式「混音」已经可以载入词典，正如品特式「停顿」和福瑟式「反复」。此外，每个角色都可瞬间成为另一角色，每个时间层都会突然无过渡地嫁接到其他时间。阅读时总是提心吊胆：你永远不知道在对话的两个演员是不是同一个人，以及他们在下一秒会成为谁。
- 14、《一种地狱》《纯净 + 》没看懂

1、众所周知，中国的现代戏剧与外国戏剧，尤其是欧美戏剧，历来有着千丝万缕的联系。20世纪初始，世界局势瞬息万变，西方列强咄咄逼人，中国社会却是病入膏肓，传统戏剧日趋僵化，已经难以满足时代的发展与国人的需求。西风东渐之下，随着春柳社成功搬演《茶花女》、《黑奴吁天录》等剧目，尤其是随着“进化团”等剧团的创立及其在全国各地的巡演，一场以“文明戏”为名的改革运动拉开了帷幕。“话剧”这种崭新的戏剧形式不久便名正言顺地成为其主要建设目标，中国戏剧的现代化进程就此加快。由此可见，中国现代戏剧从一开始便与外国戏剧密不可分。而在其整个20世纪发展史上，一个不争的事实便是，外国戏剧始终与之如影随形，或为其借鉴的对象，或为其批判的靶子，在其发展道路上扮演着不可或缺的角色。也正因为外国戏剧在20世纪中国现代戏剧史上的地位如此举足轻重，所以除了给中华民族带来深重劫难的“文革”时期，外国戏剧的翻译与介绍工作在整个20世纪从来没有缺位，甚至还曾出现过两段堪称辉煌的时期：一是上半期“五四”新文化运动之后的二三十年代；一是下半期“改革开放”之后的新时期前十年。“五四运动”以来，我国文学翻译家们除了回应时代需要译介了以易卜生为代表的一批现实主义戏剧家作品之外，还把古希腊以降西方各个历史时期代表性戏剧家们的作品陆续引荐给了中国读者。令人感叹的是，在整个社会动荡不安、经济还欠发达的条件之下，西方现代戏剧的重要流派及其标志性人物几乎都不同程度地被译介了过来，如唯美主义者王尔德、象征主义大师梅特林克、易卜生的信徒萧伯纳、写实主义大师契诃夫、表现主义先驱斯特林堡、美国戏剧之父奥尼尔以及以叶芝、沁孤（又译辛格或辛）、奥凯西等人为代表的爱尔兰民族复兴戏剧等，可以说欧美舞台上叱咤风云的要角几乎无一遗漏。而在改革开放后的80年代，外国戏剧的翻译、研究与出版更是出现了前所未有的热潮，包括莎士比亚、莫里哀、雨果等在内的经典剧作和现代重要戏剧流派作品得到了系统地翻译与出版。不仅如此，当代戏剧也同步得到了介绍与翻译。应该说，这一时期外国戏剧的译介努力为推动中国戏剧的转型与发展立下了汗马功劳。作为中国现代戏剧的发祥地，上海的戏剧活动曾经占据了半壁江山。而作为中国现代戏剧高等教育的摇篮——上海戏剧学院虽然成立相对较晚，但其创始人顾仲彝、李健吾、黄佐临等前辈很早就活跃在上海乃至全国各地的舞台上。一方面，他们认真地翻译和介绍外国优秀剧作，另一方面则努力借鉴并创造本土剧作，极大地丰富了国人的戏剧生活，在中国话剧史上建立了不朽的功绩。新中国成立后，上海戏剧学院更是成为我国外国戏剧教学和研究的重镇之一，取得了令人瞩目的成就。尤其是在改革开放之后，率先编辑出版了“外国剧作选”丛书，在很大程度上弥补了“文革”所造成的外国戏剧资料匮乏的缺憾，既满足了专业院校师生教学和研究的需求，更满足了一般读者了解和欣赏外国戏剧的愿望。因而，和当时人民文学出版社的“外国文学名著丛书”一样，这套丛书迅速奇货可居。六卷本“外国剧作选”系列分别收录了古希腊剧作、文艺复兴、古典主义、启蒙主义、浪漫主义和现实主义等戏剧流派的作品。可惜的是，由于种种原因，本该紧随其后的现代派戏剧作品选却长期不见踪影。直到20世纪80年代末，方有上海戏剧学院培养的首批外国戏剧专业硕士、著名戏剧学者汪义群教授担纲，编选出版了五卷本《西方现代戏剧流派作品选》，分别收入写实主义、象征主义、表现主义、叙事体戏剧和荒诞派戏剧等现当代重要戏剧流派的代表剧作，实际上乃是“外国剧作选”的一种自然延续。不过，该丛书的出版过程并不顺遂，从1989年的第一卷到2005年的最后一卷，整整耗时14年之久。所幸的是，新世纪以来随着社会认识的转变，尤其是国家经济的好转，这套丛书最终不仅如愿问世，而且得以再版。在出版社普遍不再问津文学剧本的时代，此举对中国戏剧界人士来说不啻为一种福音。然而，在已经步入新世纪十多个岁月后的今天，广大戏剧爱好者，尤其是从事戏剧学的专业人士仍然不无遗憾地发现，自上述“外国剧作选”丛书和《西方现代戏剧流派作品选》问世之后，仅有中国戏剧出版社出版了“外国当代剧作选”（1988—1992）丛书，包括尤金·奥尼尔、田纳西·威廉斯、阿瑟·密勒、彼得·谢弗等六位西方剧作家的作品。北京之外，上海、广西、安徽、浙江等地也都陆陆续续出现过一些外国剧作集，其中值得一提的有上戏英国戏剧专家荣广润教授主编的《当代世界名家剧作》、旅美学者胡开奇先生翻译的当代英美剧作、范益松教授翻译的美国剧作等。无可否认，这些著作的问世客观上填补了我国当代外国戏剧领域里的空白，对中国戏剧学科的发展功莫大焉，但总体上说来，与浩繁的当代剧作数量相比实乃沧海一粟。更为遗憾的是，这些剧作选或由于其目的不在于教学研究而缺乏系统，或因为是内部出版而传播范围狭窄，或因为篇幅所限仅为节选，因而无论是普通的戏剧读者还是专业院校的师生都颇感难解饥渴。正是为了弥补这些缺憾，尤其是为了提升我国外国戏剧专业以及戏剧学的学科建设水平，促进当代中国戏剧艺术的发展与繁荣，以及加深与国际戏剧学界和同

行的交流，上海戏剧学院外国戏剧研究中心于2011年成立后，便把系统翻译出版当代外国戏剧代表作列为重点工作之一，立志用若干年时间将贝克特、尤奈斯库、品特、阿尔比等人之后亦即20世纪80年代以来各国代表剧作有组织、成系统地翻译与出版。只不过中心的人力物力十分有限，实践中又无法完全依照国度或年代的顺序按部就班地进行，所以采取的是务实的态度和灵活的策略，亦即条件相对成熟的先出。就本丛书的形式而言，将会以戏剧流派作品选和代表性剧作家的个人集为两种主要模式。我们将根据实际情况，陆续组织翻译和推出世界各国当代戏剧流派或代表剧作家的优秀作品。当然，就最初的状态而言，难免会让人产生凌乱无序之感，但只要我们长期坚持与努力，这一棵棵孤独的小树终将连成广袤的森林，并呈现一幅五彩斑斓的世界当代戏剧全景图。当然，这样一项算不上伟大却也相当不易的工程，若是离开上海戏剧学院的坚定支持、国内外翻译家的鼎力相助以及世纪文睿出版公司的古道热肠，不要说最终的顺利完成，即使是眼前这样的简单起步，都是难以想象的。在此，我谨以上海戏剧学院外国戏剧中心的名义，向所有为本项目付出过智慧与心血的各位表示诚挚的谢意，但愿在大家的齐心协力之下，我们的美梦能够早日成真！上海戏剧学院外国戏剧研究中心主任宫宝荣

2、拉什·努连已在瑞典的戏剧界活跃了近半个世纪，其戏剧作品之多产之丰富在戏剧史上几乎空前绝后，足可帮助读者理解他在当代瑞典戏剧乃至欧洲戏剧中的重要性。除此之外，努连还是重要的戏剧导演，曾经导演过很多经典戏剧作品，例如莎士比亚的《哈姆雷特》、易卜生的《小艾友夫》以及契诃夫的《海鸥》等。毫不夸张地说，讨论当代瑞典戏剧，我们无论如何绕不开努连，就像我们谈当代英国戏剧绕不开品特和谢帕德，谈当代法国戏剧绕不开日奈，谈当代美国戏剧绕不开阿瑟·密勒、田纳西·威廉斯或阿尔比。在面对世界时，努连已经成为瑞典戏剧的一个招牌。努连不仅立足本国传统，而且和欧美戏剧经典有明显的传承关系，例如他20世纪80年代的著名剧作《夜晚是白天之母》和《混乱与上帝为邻》，都能明显看出易卜生、奥尼尔和阿瑟·密勒的影响，而这些大师的戏剧又连接着源自古希腊戏剧的欧美戏剧传统，所以使得努连代表的瑞典戏剧也成为欧美戏剧的重要组成部分。也就是说，要研究当代欧美戏剧，也同样不能忽视和绕过努连。

《一种地狱》

章节试读

1、《一种地狱》的笔记-第14页

当我们再也没有力气在我们自己建立的秩序里生活，或者也不能在这种秩序里生活，这时战争就开始了。

《一种地狱》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com